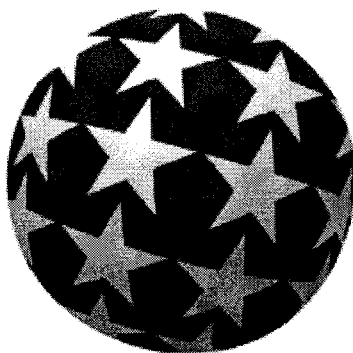


ИЗМЕЊЕН ПЛАН РАДА БИТЕФ ТЕАТРА

ЗА 2026. ГОДИНУ



Битеф театар у 2026. години планира извођење редовног репертоара и реализацију нових премијера у складу са програмским и стратешким правцима дефинисаним Статутом Битеф театра.

Амбиције уметничког и продукционог тима Битеф театра, као и јасно дефинисане финансијске и организационе могућности за 2026. годину, усмерене су ка додатном јачању програмске препознатљивости позоришта. Репертоар ће се, као и до сада, заснивати на континуитету сарадње са младим ауторима али и препознатљивим позоришним лицима, како из Србије, тако и из региона, као и на развоју савремених позоришних пракси, уз посебан нагласак на поетичкој и идејној повезаности са Битеф фестивалом.

Фокус ће бити на продукцији мањих, али уметнички амбициозних представа које истражују друштвене и естетске феномене савременог доба, као и на даљем развоју сценског израза који Битеф театар позиционира као једно од водећих алтернативних и експерименталних позоришта у региону.

Предложени план рада и репертоара за 2026. годину, у складу са реалним финансијским и продукционим оквирима, представља синтезу дугогодишње сарадње Битеф фестивала и Битеф театра, као и доследно поштовање основних принципа и циљева утврђених Статутом Битеф театра и визијом његових оснивача.

Представа 1: *Госпођа Нар и њени синови*

- Редитељ: Дина Вучај

Збир савремених иранских кратких прича, писаца и списатељица као што су Мохамед Али Цамалзаде, Цалал Але Ахмад, Голи Тараги, Хушанг Моради Кермани, Фархад Хасанзаде и други, повезује тема породице, која се као језгро разбија и условљава околностима живота. Представимо публици начин приповедања другачији од нашег и исходе некаквог другог, даљег живота што јесте циљ ове представе. Упознаћемо публику са чарима дубоке и далеке историје једног народа. Предност овог скупа од 23 кратке приче, које се баве међусобном повезаношћу дуге традиције, историје, митова, друштвених промена и модерног приповедања о свакодневном животу, написане у периоду од почетка 20. века па до данас, јесте што је сваку причу писао други писац, дајући нам слободу да се поистоветимо са различитим судбинама и приповедањем. Збирка пуна симболике, сатире, хумора, једноставности и сурове реалности малих људи и њихових међусобних односа. Ово ће бити представа коју ће носити приче о одласцима, о раздвајању, о околностима, могућностима, жељама, путевима, судбинама, људима.

Представу ће режирати Дина Вучај.

Премијера је планирана за другу половину октобра 2026. године

Представа 2: *Јеванђеља Исуса Христа* (по мотивима романа Жозеа Сарамага)

- Редитељ: Филип Гајић

Роман „Јеванђеље по Исусу Христу“ написао је Жозе Сарамаго и објавио 1991. године. Сарамаго пише роман у коме је Исус приказан као дубоко људско биће: са сновима, сумњама, дирљивим осећањима, намерама и моралним дилемама. Овакво тумачење доводи у питање традиционалне религијске представе и поставља питања: Да ли је патња неопходна за спасење? Колико је човек слободан у односу на Божји план? Књига је узнемирила духове у Португалу. Тадашња влада је спречила да роман буде кандидован за велику европску књижевну награду. Случај овога романа је постао симбол расправе о границама уметничке слободе и односу државе, религије и књижевности. Сарамаго је био познат по свом хуманистичком светоназору. У роману је тежиште на људској

одговорности, а не на божанском ауторитету. Исус постаје трагичан лик који постепено схвата цену мисије која му је намењена. Представа, инспирисана овим делом, неће бити критика вере, нити њена афирмација већ промишљање о односу човека и Бога. О жртвовању. О природи добра и зла. О успону и паду. На сцени ће бити приказан фантастичан свет у којем промичу краљеви, астролози, апостоли, анђели и жене које страдају заједно са Христом. Призори ће бити саткани од лепоте, носиће у себи унутрашњу радост, а патња и слом биће остављени за крај, попут судбине света.

Премијера је планирана за крај новембра, почетак децембра 2026. године.

Представа 3 „Надзирати и кажњавати: Жена/е на нултој позицији“

(по мотивима романа „Жена на нултој тачки“ египатске књижевнице Навал Ел Саадави)

- Редитељ: Александар Јовановић

Роман „Жена на нултој тачки“ награђиване египатске књижевнице, феминистичке активисткиње, лекарке и психијатарке Навал Ел Саадави представља једно од најзначајнијих књижевних сведочанстава о системском насиљу над женама у патријархалним друштвима земаља арапског говорног подручја. Међутим, полазећи од овог романа, који је написан 1975. на основу личног искуства ауторке у терапијском раду са затвореницама у озлоглашеном женском затвору Канатир у Каиру, наш циљ није његова директна драматизација и адаптација, већ развој ауторског позоришног пројекта који ће животну причу Фридаус разумети као полазну тачку за истраживање шире друштвене и политичке проблематике: положаја и права жена, сексуалних радница и затвореница, односа између тела и капитала, механизма родне контроле, трансгенерацијског преноса траума, институционалног насиља, сексуалне аутономије и женског отпора и борбе у традиционалним патријархалним друштвима.

Представа би настајала као колаборативни истраживачки процес редитеља Александра Јовановића, драматуршкиње Валентине Милићевић и ансамбла који чине четири глумице. Роман Навал Ел Саадави биће једно од полазишта рада, равноправан са феминистичком теоријом, документарним материјалима, истраживањима о положају сексуалних радница, сведочанствима жена које су преживеле различите облике родно заснованог насиља, као и искуствима самих извођачица насталим током процеса импровизација. Тиме представа

напушта оквир адаптације књижевног дела и постаје ауторска сценска композиција која предложак користи као простор дијалога са локалним контекстом.

Сценски оквир представе смештен је унутар женског затвора. У затворској ћелији, непосредно пре извршења смртне казне вешањем, бивша сексуална радница Фирдаус пристаје да учествује у последњој групној психодрамској сеанси коју води затворска психолошкиња. Током процеса, заједно са две затворенице из своје ћелије, она реконструше властити живот кроз низ психодрамских и социодрамских одигравања. Затворенице преузимају улоге свих људи који су обележили њен живот – оца, мајке, ујака, супруга, макроа, клијената, љубавника, државних институција и других фигура моћи – показујући да насиље није резултат појединачних девијација, већ директна последица система који репродукује хијерархију, доминацију и експлоатацију женског тела, гушећи њихова права и слободе.

Полифона структура представе заснива се на принципима психодраме Јакоба Левија Морена: замени улога, дублирању, огледању, размени перспектива и колективној реконструкцији трауматских догађаја. На тај начин животна прича Фирдаус поступно престаје да буде искључиво њена. Лично искуство постаје заједнички простор у којем се препознају искуства свих жена присутних на сцени, али и жена које остају изван ње, дајући им глас, видљивост и значај. Индивидуална биографија прераста у колективно сведочанство, док се границе између протагонисткиње и других извођачица у игри бришу. Радни наслов овог ауторског пројекта „Надзирати и кажњавати: Жена/е на нултој позицији”, свесно успоставља дијалог са теоријом Мишела Фукоа о дисциплинарним институцијама, механизмима надзора и производњи послушних тела. Женски затвор овде није само место извршења казне, већ метафора друштвеног поретка у којем породица, религија, брак, тржиште рада, порно индустрија, медицина и држава учествују у регулисању, контроли и експлоатацији женских живота, личности, тела и здравља. Истовремено, представа успоставља дијалог са савременим теоријама које указују на међусобну повезаност капитализма и патријархата, проблема неплаћеног и невидљивог репродуктивног рада, објектификације женског тела и институционализованог родног насиља система. Естетика представе почива на сдоју документарног и форум театра, перформанса и ритуала. Минималистички затворски простор непрекидно се

трансформише у различите просторе сећања: породичну кућу, школу, брачни дом, бордел, улицу, канцеларију, судницу и место погубљења.

Промене простора не настају сценографским илузијама, већ телима извођачица, звуком, светлом и реквизитима, чиме се наглашава процесуалност сећања и колективног извођења трауме.

Женски ансамбл заступа све улоге, укључујући и мушке ликове, чиме се додатно наглашава виђење у ком насилници нису психолошки портрети појединаца, већ манифестације ширег друштвеног механизма Фирдаусино одбијање да тражи помиловање представља завршни чин њене егзистенцијалне побуне.

У тренутку када јој држава одузима живот, она први пут у потпуности преузима власништво над властитим телом, гласом и бићем. Зато представа не говори дефетистички о страдању жене/а, већ активистички о могућности отпора системима доминације који и данас обликују животе милиона жена широм света. Ауторски тим чине редитељ Александар Јовановић, који потписује режију, концепт, сценографију и костим, драматуршкиња Валентина Милићевић и композиторка ауторске музике.

Ансамбл ће чинити четири глумице млађе и средње генерације без сталног професионалног ангажмана.

Премијера је планирана за прву половину новембра 2026. године.

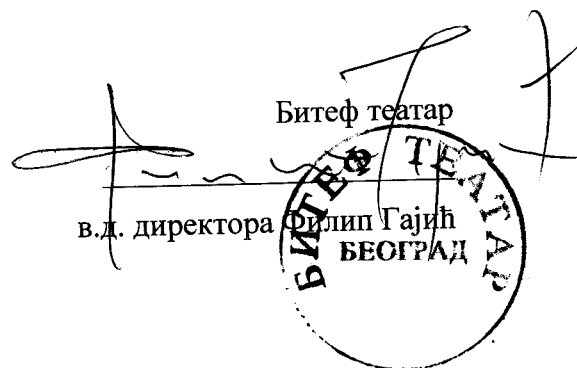
****Напомена: Наслови представа су радни и подложни су промени***

МЕСЕЦ НЕЗАВИСНЕ СЦЕНЕ – Битеф театар је традиционално институција која сарањује с бројним трупима и појединцима који стварају у оквиру самосталне театарске продукције, тако ће и ове године, током **јануара и фебруара 2026. године**, врата Битеф театра бити отворена за поједине независне трупе из Србије, Македоније, Хрватске и Црне Горе, а аутори и извођачи ће поново добити прилику да се представе овдашњој културној јавности. На репертоару је 14 представа.

ФИЛОЗОФСКИ ТЕАТАР – пројекат који је дуже времена присутан у културној и друштвеној јавности од прошле године је „на репертоару“ Битеф театра, што је верујемо право место с обзиром на суштину овог специфичног културолошког феномена. Битеф

театар има у свом хабитусу полемичку нит, а филозофски театар управо на такав начин третира озбиљне, значајне и изазовне теме нашег времена.

Битеф театар
в.д. директора Филип Гајић
БЕОГРАД





Теразије бр. 29, Београд, 11000, Република Србија

ПИБ: 100061814

Матични број: 07451083

Тел: (+381 11) 3243 108, 3243 109,

Факс: (+381 11) 3236 2343

Електронска пошта: bitef@bitef.rs

<http://www.bitef.rs>

БИТЕФ ТЕАТАР

Гр. 497/4

Београд 2.7. 2026

На основу члана 31, 45 и 47 Статута Битеф театра (број 602/2 од 18.08.2022. године) и Пословника о раду Управног одбора (број 980/1 од 26.11.2022. године), Управни одбор Битеф театра, на 36. седници одржаној дана 2. јула 2026. године, донео је

ОДЛУКУ

Усвајају се измене годишњег плана и програма рада установе за 2026. годину – Ребаланс 2

председник Управног одбора
Битеф театра

Владимир Алексић

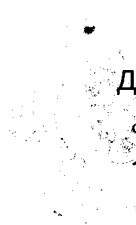
ГРАД БЕОГРАД
ГРАДСКА УПРАВА ГРАДА БЕОГРАДА
СЕКРЕТАРИЈАТ ЗА КУЛТУРУ
VI-02 -401.2-20/26 - А.В. - 7.7.2026. године
Београд, Сремска 6

БИТЕФ ТЕАТАР
- в.д. директора-

Београд
Теразије бр. 29/1

Секретаријат за културу даје сагласност на Одлуку Управног одбора Битеф театра број 497/4, од 2.7.2026. године, којом су усвајене Измене годишњег плана и програма рада за 2026. годину – Ребаланс 2.

ВРШИЛАЦ ДУЖНОСТИ ЗАМЕНИКА НАЧЕЛНИКА
ГРАДСКЕ УПРАВЕ ГРАДА БЕОГРАДА-СЕКРЕТАРА
СЕКРЕТАРИЈАТА ЗА КУЛТУРУ



Др Јелена Медаковић